

# Das Poeler Inselblatt

Amtliches Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Ostseebad Insel Poel

OSTSEEBAD INSEL POEL Nr. 372 · 31. Jahrgang · Preis 1,00 €

I. Oktober 2021

## Vier Wochen lang schlemmen bei den „Poeler Kohltagen“!

7. „Poeler Kohltage“ finden vom 3. bis 31. Oktober 2021 statt.



### AUS DEM INHALT

Der Nachtrag 2021 .....	Seite 3
Verbrennen von Gartenabfällen grundsätzlich verboten! .....	Seite 4
Widerspruchsrecht bei Melderegisterauskünften .....	Seite 4
Übertragung der Aufgaben des Personenstandswesens.....	Seite 4
Kurverwaltung: Jahresabschluss 2019 .....	Seite 5
Nachtragswirtschaftsplan 2021... ..	Seite 5
Geburts- und Ehrentage.....	Seite 8
Kurverwaltung, Inselbibliothek und Inselmuseum: neue Öffnungszeiten ab Oktober.....	Seite 8
Poeler Leben.....	Seite 9
Reiseberichte über Nepal .....	Seite 10
Der Poeler SV stellt vor.....	Seite 10
Kirchennachrichten .....	Seite 12
Letzte Chance: Fotowettbewerb „Insel Poel – unsere Heimat“ .....	Seite 13
Gartentipp.....	Seite 13
Geschichtliches .....	Seite 14

## Poeler Kohltage

15 Teilnehmer in 7 Ortsteilen



03. bis 31. Oktober

Die „Wismarer Heringstage“ – wer kennt sie nicht? Diese Veranstaltungsreihe ist vielen ein Begriff und lockt Gäste aus nah und fern in die Hansestadt. Auf der Suche nach einem Impuls, um die Nebensaison auf Poel zu beleben und einen Zugmagneten zu initiieren, haben wir seinerzeit mit Ulrike Eggert und den Gastronomen unsere „Poeler Kohltage“ ins Leben gerufen. Denn nicht nur der Raps spielte in der Geschichte unserer Insel eine große Rolle, sondern ebenfalls der Kohl.

Der kostbare Vitaminlieferant wurde bereits um 1698 umfangreich angepflanzt und brachte den Einheimischen eine gesicherte Einnahmequelle und dies wiederum einen gewissen Wohlstand. Die vergleichsweise lange Lagerfähigkeit und der positive Gesundheitsaspekt sind nur einige wenige Vorzüge der Naturkost.

Das sind für uns sehr gute Gründe, auf dieses Gemüse unser Augenmerk zu lenken und durch spezielle „Kulinariikwochen“ weiter zu fördern. Die „Poeler Kohltage“ haben im Jahr 2015 erstmalig für 14 Tage stattgefunden. An dieser Dauer wurde für drei Jahre festgehalten, bis sich im

Jahr 2018 und 2019 für eine Verlängerung auf drei Wochen ausgesprochen wurde.

Die beidseitige Nachfrage – bei Gastronomen und Gästen – hat uns letztes Jahr veranlasst, die „Poeler Kohltage“ dauerhaft auf vier Wochen auszuweiten, und zwar in diesem Jahr vom 3. bis zum 31. Oktober 2021. Auch wenn es nicht nur Tage sind, sondern Wochen, wollen wir an dem Eigennamen festhalten, da sich dieser in den Köpfen bereits „eingebrennt“ hat.

Wir freuen uns, dass sich dieses Jahr trotz der ganzen Corona-Umstände 15 Lokalitäten beteiligen, die sich auf sieben Poeler Ortsteile verteilen.

Eine Übersicht der teilnehmenden Betriebe finden Sie auf Seite 2.

**Weitere Informationen:**  
[www.insel-poel.de/poeler-kohltage.php](http://www.insel-poel.de/poeler-kohltage.php)



## Teilnehmer Poeler Kohltage



### AM SCHWARZEN BUSCH

- STRANDPERLE  
(Teilnahme bis 24.10.)  
Promenade 2; Tel.: 20712  
restaurant-pfeiffer@web.de
- TRADITIONSHAUS SEEBLICK  
Promenade 1; Tel.: 42549  
hallo@traditionshaus-seeblick.de

### FÄHRDORF

- HAPPEN POEL  
(geschlossen 04.10.-16.10.)  
Rastplatz Fährdorf; Tel.: 0157 73950235  
happenpoel@gmail.com

### KALTENHOF

- GUTSHAUS KALTENHOF  
Am Gutshof 4-6; Tel.: 423299  
info@gutshaus-kaltenhof.de

### KIRCHDORF

- BENSONS GRILL & BAR  
(Teilnahme bis 28.10.)  
Strandstraße 8; Tel.: 427380  
maren.wiederhold@yahoo.de
- GASTHAUS „ZUR INSEL“  
Wismarsche Straße 19; Tel.: 42615  
sandramirow@yahoo.de
- INSELBÄCKEREI THOMASSEK  
Wismarsche Straße 4; Tel.: 20275  
inselbaecker-thomassek@t-online.de
- KRÖNING'S FISCHBAUD  
Am Hafen 3; Tel.: 20341  
CarmenGolms@t-online.de
- PIZZA PO(E)L  
(Teilnahme bis 17.10.)  
Gemeinde-Zentrum 13; Tel.: 21801  
pizza-poel@gmx.de
- POELER AUSZEITEN  
(geschlossen 04.10.-10.10.)  
Wismarsche Straße 1; Tel.: 427470  
poelerauszeiten@mail.de
- POELER HAFEN-PAVILLON  
Am Hafen 1; Tel.: 20985  
svenbutze@t-online.de

### OERTZENHOF

- GLÜDER'S SCHLEMMER-  
STÜBCHEN  
(Teilnahme ab 22.10.)  
Strandstraße 7 c; Tel.: 20583

### TIMMENDORF – STRAND

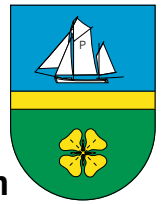
- AM LOTSENTURM  
(geschlossen 09.10.-18.10.)  
Lotsenstiege 18 a; Tel.: 20854  
fewo-am-lotsenturm@gmx.de
- INSELBÄCKER & -CAFÉ  
THOMASSEK  
Lotsenstiege 18 c; Tel.: 21201  
inselbaecker-thomassek@t-online.de

### WANGERN

- MÖLLERS KRUG  
Wangern 1; Tel.: 20983

# Der Bürger-Zettel

**Ihre Hinweise für die Gemeinde  
Ostseebad Insel Poel können Sie mit Hilfe  
dieses Zettels mit nur 5 „W“-Fragen mitteilen**



Wir freuen uns auf Ihre Hinweise! Füllen Sie bitte den Zettel aus und senden Sie diesen per E-Mail, Fax oder Post an den unten stehenden Kontakt. Danke für Ihre Unterstützung!

*Ihre Bürgermeisterin Gabriele Richter*

## 1. Wer?

Name, Vorname, ggf. Telefon/E-Mail

## 2. Wann?

Datum/Uhrzeit

## 3. Wo?

Ort, Straße, Gebäude ...

## 4. Was?

Konnten Sie feststellen/wollen Sie uns anzeigen

### Straßenbereich

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Schaden am Bürgersteig                                   | <input type="checkbox"/> Schaden an der Fahrbahndecke |
| <input type="checkbox"/> Straßenschild/Verkehrszeichen<br>beschädigt/verunreinigt | <input type="checkbox"/> defekte Straßenbeleuchtung   |

### Hecken, Bäume und Sträucher

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Sichtbehinderung  | <input type="checkbox"/> Astbruchgefahr/Baumbruchgefahr |
| <input type="checkbox"/> Hineinwachsen in den Straßenraum/<br>Verengung der Straße | <input type="checkbox"/> abgestorbener Baum             |

### Grünanlagen und Spielplätze

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Spiel-/Sportgeräte defekt | <input type="checkbox"/> Verschmutzungen |
|--|--|

### Illegale Abfallentsorgung

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> abgestelltes oder abgemeldetes Fahrzeug | <input type="checkbox"/> auf öffentlichen Grünflächen |
| <input type="checkbox"/> an Containerstellflächen                | <input type="checkbox"/> in Wald und Flur             |

### Ich wünsche eine Rückmeldung:

- |                                      |                                     |                                    |
|--------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> per Telefon | <input type="checkbox"/> per E-Mail | <input type="checkbox"/> per Brief |
|--------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|

## 5. Was möchten Sie uns sonst noch mitteilen?

---



---



---

### Kontakt

E-Mail an: a.mellendorf@inselpoel.net · Telefon: 038425 42810 · Fax: 038425 428122  
Adresse: Gemeinde-Zentrum 13, 23999 Insel Poel OT Kirchdorf

# Der Nachtrag 2021

Liebe Leserinnen und Leser, die Gemeindevertretung hat in ihrer Sitzung am 23.08.2021 den ersten Nachtragswirtschaftsplan des Eigenbetriebes Kurverwaltung und die erste Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Ostseebad Insel Poel für das Haushaltsjahr 2021 einstimmig beschlossen. Da sich im Laufe dieses Jahres die Einnahme- als auch Ausgabesituation wesentlich verändert haben, ist es erforderlich, einen Nachtragshaushaltsplan zu erstellen. Über die wichtigsten Inhalte dieses komplexen und umfangreichen Zahlenwerkes möchte ich Sie informieren.

Voranstellen möchte ich den Nachtragswirtschaftsplan des Eigenbetriebes Kurverwaltung, der als Anlage zu unserer Nachtragshaushaltssatzung beschlossen wurde (siehe Bekanntmachung auf Seite 5).

## Nachtrag Eigenbetrieb Kurverwaltung

Die Notwendigkeit der Erstellung des ersten Nachtrages des Wirtschaftsplanes der Kurverwaltung Insel Poel ergibt sich insbesondere aus den Nachträgen im Zusammenhang mit dem Bau des **Hauses des Gastes**, die teilweise bereits als außerplanmäßige Haushaltsausgabe beschlossen wurden. Darüber hinaus wurden neue Maßnahmen in diesen Nachtrag eingearbeitet, die sich im Laufe des Haushaltsjahres 2021 ergeben haben. Auch die Überprüfung der ursprünglichen Haushaltsansätze wurde vor dem Hintergrund der touristischen Einschränkungen durch Corona und den Lockdown im ersten Halbjahr vorgenommen. Im Ergebnis wurden sowohl der Erfolgs- als auch der Finanzplan entsprechend der aktuellen Erkenntnisse und Erwartungen angepasst und korrigiert.



Insbesondere durch die Verlagerung des Projektes „Pendelbus“ und die Anpassung der Abschreibungen wird der **Erfolgsplan** mit einem Jahresgewinn von 101.768 Euro abschließen, der den Investitionen zur Verfügung gestellt wird. Im Vergleich zum ursprünglichen Planansatz beträgt die Abweichung plus 32.700 Euro. Der **Finanzplan** des 1. Nachtrages berücksichtigt auf der Einnahmeseite darüber hinaus erhöhte Fördermittel in Höhe von 234.500 Euro für die **Silo-Seegrasanlage**, das Haus des Gastes, die neuen Rettungstürme für die DLRG, das



touristische Informationssystem und den Audio-guide für das Inselmuseum. Zur Finanzierung der Eigenanteile wurden die Kreditaufnahmen um 170.000 Euro erhöht und die Abschreibungen entsprechend der Maßnahmen um 13.500 Euro heraufgesetzt.

Die Ausgaben für die genannten Investitionen führen in der Summe zu einer Abweichung von plus 433.900 Euro.

Der Nachtrag zum Wirtschaftsplan schließt ohne Zuwendungen aus dem Gemeindehaushalt ab.

## Nachtrag Gemeindehaushalt

Für den Gemeindehaushalt stellt sich das Bild wie folgt dar: Im Gesamthaushalt 2021 wurden die Investitionen auf Sparflamme gehalten, weil zum Zeitpunkt der Haushaltsplanung Baumaßnahmen mit unteretzten Fördertiteln noch nicht abgerechnet waren, die erwarteten Kostenerstattungen noch ausstanden und Erträge aus den Grundstücksverkäufen nicht im Haushalt vereinnahmt waren. Zu den bereits abgeschlossenen Baumaßnahmen zählen die Vorhaben: Errichtung Flutlichtanlage Sportplatz Kaltenhöfer Weg, Neubau Schulhort und Trailerbahn Hafen Kirchdorf. Für die Baumaßnahmen **Erneuerung OD Timmendorf** und Zufahrt Hort liegen der Gemeinde bis dato keine Schlussrechnungen vor. Die Bauarbeiten an der Erneuerung der Ernst-Thälmann-Straße sind noch nicht abgeschlossen.



Im **Ergebnishaushalt** haben sich die Erträge um knapp 1,2 Mio. Euro auf rund 5,7 Mio. Euro verbessert. Die Aufwendungen haben sich um 84.900 Euro auf rund 4,8 Mio. Euro erhöht. Ein gleiches Bild ergibt sich im Finanzhaushalt. Hier ist der jahresbezogene Finanzhaushalt ausgeglichen, es entsteht ein Überschuss in Höhe von 791.900 Euro. Somit ist der Nachtrag 2021 als ausgeglichen zu betrachten.

Positiv haben sich auf den Nachtrag die Mehrerträge aus der Satzungsänderung für die Zweitwohnungssteuer und eine Gewerbesteuererhöhung in Höhe von 859.000 Euro ausgewirkt. Bei der Zweitwohnungssteuer haben wir Mehrerträge in Höhe von 100.000 Euro durch die Erhöhung des Steuersatzes und Veranlagung der Dauercamper.

Die Positionen „Erhalt Einsatzkleidung“ für die Kameraden unserer Freiwilligen Feuerwehr in Höhe von 16.500 Euro und der „Digitalpakt Schule“ in Höhe von 14.800 Euro stellen sich im Nachtrag aufgrund der 100-prozentigen Förderung durch das Land M-V als neutral dar und sind daraufhin im Ergebnis – wie auch im Finanzhaushalt zu erwähnen. Auch die Baumaßnahme „Errichtung einer Löschwasserzisterne“ in Fährdorf-Hof wird zu 100 Prozent durch die finanzielle Beteiligung der Grundstückseigentümer an dem B-Plan finanziert.

Weiterhin gibt es Mehraufwendungen für die Erstellung eines Flucht- und Rettungsplanes für unsere Regionale Schule in Höhe von 6.000 Euro und Mehrkosten in Höhe von 7.000 Euro für die Erstellung des Regenwasserkonzeptes. Die Erhöhung der Einzahlungen aus dem Anlagevermögen im Finanzhaushalt resultieren aus den Verkäufen von Grundstücken in Höhe von 284.100 Euro.

Im **Finanzhaushalt** haben wir folgende Investitionen vorgesehen:

## Im Produkt **Feuerwehr**

- Für die Anschaffung von zwei Sirenen für die Warnung bei Hochwasser oder anderen Gefahren in den Ortslagen Timmendorf und Fährdorf sind 40.000 Euro eingeplant. Gerade die Ereignisse in Süddeutschland machen sichtbar, wie wichtig Warnsysteme sind.
- Die Beschaffung eines Löschfahrzeuges vom Typ LF 20 im Wert von 350.000 Euro ist vorgesehen. Dieses LF 20 soll das mittlerweile 23 Jahre alte Löschfahrzeug vom Typ LF 8/6 ersetzen. Dafür soll es eine 70-prozentige Förderung in Höhe von 273.000 Euro geben.
- Weiterhin werden zwei Überlebensanzüge angeschafft, die als Ausrüstungsgegenstände für das Feuerwehrboot benötigt werden (Kosten: 3.500 Euro).
- Ebenfalls aufgeführt werden die Gelder für die Mehrkosten für den Neubau des Feuerlöschteiches Seedorf in Höhe von 44.000 Euro.
- Die Jugendfeuerwehr braucht neue Räumlichkeiten und für ein Einsatzfahrzeug wird eine neue Garage benötigt. Dafür soll am bestehenden Gebäude ein Anbau vorgenommen werden. Für den Anbau am Feuerwehrgerätehaus werden 41.000 Euro bereitgestellt.



Im **Produkt „Schule“** sollen folgende Maßnahmen umgesetzt werden:

Kurzfristig musste aufgrund von Untersuchungen der **Sporthallenboden** in den Sommerferien erneuert werden. Die Maßnahme war vor der Erstellung des Haushaltes nicht erkennbar, sodass



die Reparaturkosten in Höhe von 40.000 Euro im Nachtrag eingestellt werden mussten. Um die vorbereiteten Planungen für den Neubau der Schule anzuschieben, stellt die Gemeinde 50.000 Euro ein.

Auch unsere **kommunale Infrastruktur** soll angepasst und qualitativ verbessert werden. In diesem Nachtrag werden wir unter dem Produkt Gemeindestraßen die Planungskosten für folgende Vorhaben einstellen:

■ Die teilweise Neugestaltung der Ortslage Niendorf erfordert die Verlegung und Erneuerung von zwei Bushaltestellen. Auch in Fährdorf ist geplant, ein neues Buswarthäuschen aufzustellen, da das vorhandene bauliche Schäden aufweist. Für beide Maßnahmen werden Fördergelder (Ausbauprogramm Förderung öffentlicher Personennahverkehr) beantragt. Die Planungskosten werden mit 12.000 Euro veranschlagt.

■ Weiterhin soll im südlichen Teil von Niendorf im Zuge der Erneuerung der Wasser- und Abwasserleitung und voraussichtlich auch der Regenwasserleitung die Straße erneuert

werden. Die dafür benötigten Planungskosten werden auf 112.500 Euro beziffert.

■ Der vorhandene Regenwasserkanal in Oertzenhof – Straße der Jugend – soll bis zum Anschluss Möwenweg erneuert werden, da dieser defekt ist und nicht mehr der erforderlichen Dimensionierung entspricht. Die Planungskosten werden mit 45.000 Euro festgesetzt.



## Verbrennen von Gartenabfällen grundsätzlich verboten!

Das Land Mecklenburg-Vorpommern hat mit der Pflanzenabfallverordnung (PflanzAbfLVO M-V) Regelungen zur Entsorgung von pflanzlichen Abfällen festgelegt.

In § 2 Absatz 1 PflanzAbfLVO M-V heißt es:

„Pflanzliche Abfälle, die auf nicht gewerblich genutzten Gartengrundstücken anfallen, dürfen verbrannt werden, wenn eine Entsorgung nach § 1 Abs. 1 und 4 (= Kompostierung) oder eine Nutzung der von den öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern durch Satzung anzubietenden Entsorgungssysteme (Container für Grünabschnitt, Abfallwirtschaftshof) nicht möglich oder nicht zumutbar ist. Das Verbrennen pflanzlicher Abfälle ist vom 1. bis 31. März und vom 1. bis 31. Oktober werktags während zwei Stunden täglich in der Zeit von 8 bis 18 Uhr zulässig. Die einschlägigen Brandschutzbestimmungen sind zu beachten. Das Verbrennen ist gesondert vom Bereitstellungsplatz der pflanzlichen Abfälle durchzuführen.“

Die Pflanzenabfallverordnung sieht also eine „Rangfolge“ der Entsorgungsmöglichkeiten vor. Demnach sind pflanzliche Abfälle grundsätzlich zu kompostieren oder fachgerecht zu entsorgen (Biotonne oder Abfallwirtschaftshof). Nur wenn diese Möglichkeiten nicht zur Verfügung stehen oder unzumutbar sind, ist eine Verbrennung von Gartenabfällen nach § 2 Abs. 1 PflanzAbfLVO M-V zulässig.

Den Einwohnern der Gemeinde Ostseebad Insel Poel steht jedoch neben der Kompostierung auf dem eigenen Grundstück auch die Biotonne oder die Verbringung des Gartenabfalls auf den Abfallwirtschaftshof zur Verfügung. Diese Möglichkeiten sind zumutbar und folglich vorrangig vor dem Verbrennen.

**An dieser Stelle möchten wir darauf hinweisen, dass es auf der Insel Poel grundsätzlich keinen denkbaren Fall gibt, in dem eine Verbrennung von Pflanzenabfällen zulässig wäre.**

■ Die **Straße im Ort Gollwitz** ist schon seit Jahren in einem desolaten Zustand. Hier soll eine Erneuerung stattfinden. Planungskosten sind dafür mit 50.000 Euro hinterlegt.

In dem beschlossenen Nachtrag spielen die **Investitionsplanungen** wieder eine größere Rolle und ich werde mich dafür einsetzen, dass Entwicklung der Gemeinde Insel Poel stetig weiter vorangetrieben wird. Im Haushaltsplan 2022 muss die Umsetzung der in Planung befindlichen Vorhaben dann weiter finanziell unteretzt werden. Der jetzt bestätigte Maßnahmenkatalog muss in der Verwaltung auch bearbeitet und umgesetzt werden, welches aufgrund der gegenwärtigen personellen Situation in der Bauabteilung und Kämmerei eine Herausforderung ist, der wir uns aber gerne stellen.

*Gabriele Richter, Bürgermeisterin*

Seit dem Jahr 2021 gibt es auf der Insel Poel wieder eine Annahmestelle für Gartenabfälle. Die Annahme erfolgt samstags in der Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr. Eine telefonische Voranmeldung kann unter 038425/20760 erfolgen. Für größere Entsorgungsmengen steht der mobile Containerdienst bereit. Informationen zu Preisen und Leistungen finden Sie auf der Internetseite [www.reitanlageplath.de](http://www.reitanlageplath.de) unter dem Menüpunkt IBAS GmbH.

Das Verbrennen von Gartenabfällen ohne das Vorliegen der Voraussetzungen stellt eine Ordnungswidrigkeit dar und wird mit einer empfindlichen Geldbuße geahndet.

Bei Fragen stehen Ihnen Herr Lindner vom Ordnungsamt der Gemeinde Ostseebad Insel Poel unter der Telefonnummer 038425 4281-24 oder Herr Schnabel vom Landkreis Nordwestmecklenburg unter der Telefonnummer 03841 3040-6621 zur Verfügung.

*Gabriele Richter, Bürgermeisterin*

## Öffentliche Bekanntmachung über Melderegisterauskünfte laut Bundesmeldegesetz (BMG)

Bekanntmachung über Melderegisterauskünfte in besonderen Fällen, über Datenübermittlungen an öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaften und über regelmäßige Datenübermittlung (Bundesmeldegesetz – BMG) vom 03.05.2013 (BGBl. I S. 1084), das zuletzt durch Artikel 4 des Gesetzes vom 28. März 2021 (BGBl. I S. 130) geändert worden ist. Sie haben ein Widerspruchsrecht gegen die Weitergabe Ihrer nach dem Bundesmeldegesetz erhobenen Daten (Familienname, Vorname, Doktorgrad, Anschrift, ggf. Datum und Art des Jubiläums usw.):

■ an Parteien, Wählergruppen und andere Träger von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene (§ 50 Abs. 5 i. V. mit Abs. 1 BMG),

■ an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk über Alters- oder Ehejubiläen (§50 Abs. 5 i. V. mit Abs. 2 BMG),

■ an Adressbuchverlage für die Herausgabe von Adressbüchern – Adressenverzeichnisse in Buchform (§ 50 Abs. 5 i. V. mit Abs. 3 BMG),

■ an eine öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft, der nicht die meldepflichtige Person angehört, sondern Familienangehörige (Ehegatte oder Lebenspartner, minderjährige Kinder oder Eltern von minderjährigen Kindern) der meldepflichtigen Person angehören (§42 Abs. 3 i. V. mit Abs. 2 BMG).

Der Widerspruch kann bei der Gemeinde Ostseebad Insel Poel, Meldebehörde, Gemeinde-Zentrum 13 in 23999 Insel Poel, eingelegt werden. Gemäß § 50 Abs. 5 BMG, § 42 Abs. 3 BMG und § 36 Abs. 2 BMG wird hiermit auf Ihr Widerspruchsrecht durch ortsübliche Bekanntmachung hingewiesen.

*Gabriele Richter, Bürgermeisterin*

## Übertragung der Aufgaben des Personenstandwesens

In der Gemeindevertretersitzung am 15. März 2021 wurde die öffentlich-rechtliche Vereinbarung zwischen der Hansestadt Wismar und der amtsfreien Gemeinde Ostseebad Insel Poel zur Übertragung der Aufgaben des Personenstandwesens (Standesamt) beschlossen. Die genannte öffentlich-rechtliche Vereinbarung ist durch die unter Rechtsaufsicht des Landkreises NWM und das Ministerium des Landes MV geprüft worden. Aufgrund der aktuell bestehenden Infektionsschutzmaßnahmen ist eine öffentliche Einsicht **nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung vom 1. bis 29. Oktober** möglich. Dadurch wird gewährleistet, dass die Einsichtnahme in die Unterlagen in einem separaten Raum und von nur einer Person zeitgleich erfolgt. Bitte setzen Sie sich zur Terminvereinbarung mit der Gemeindeverwaltung der Ostseebad Insel Poel, Gemeinde-Zentrum 13, 23999 Insel Poel OT Kirchdorf, Tel. 038425- 428110 in Verbindung.

## Bekanntmachung des Eigenbetriebes Kurverwaltung Insel Poel

### Jahresabschluss 2019 des Eigenbetriebes Kurverwaltung Insel Poel der amtsfreien Gemeinde Ostseebad Insel Poel gemäß § 14 Abs. 5 Kommunalprüfungsgesetz (KPG)

Der Jahresabschluss des Jahres 2019 des Eigenbetriebes Kurverwaltung Insel Poel der Gemeinde Ostseebad Insel Poel wurde durch die BRB Revision und Beratung oHG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft-Steuerberatungsgesellschaft geprüft und am 18. September 2020 mit folgendem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehen:

„Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften (und den ergänzenden Bestimmungen des Landesrechnungshofes Mecklenburg-Vorpommern) und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage

des Eigenbetriebes. Der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebes und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar. Die wirtschaftlichen Verhältnisse des Eigenbetriebes geben nach unserer Beurteilung keinen Anlass zu wesentlichen Beanstandungen.“

Die Gemeindevertretung der amtsfreien Gemeinde Ostseebad Insel Poel hat am 26.10.2020 unter Vorbehalt der Freigabe durch den Landesrechnungshof folgende Beschlüsse gefasst:

1. Der auf den 25. August 2020 ausgestellte Jahresabschluss zum 31. Dezember 2019 sowie von der BRB Revision und Beratung oHG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft -Steuerberatungsgesellschaft, geprüft und mit uneingeschränktem Bestätigungsvermerk vom 18. September 2020 versehene Jahresab-

schluss zum 31. Dezember 2019, der eine Bilanzsumme von 1.902.526,62 Euro ausweist wird festgestellt.

2. Der ausgewiesene Jahresüberschuss für das Geschäftsjahr 2019 in Höhe von 55.166,97 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Für das Geschäftsjahr 2019 wird dem Werkleiter des Eigenbetriebes Kurverwaltung Insel Poel, Herrn Markus Frick Entlastung erteilt.

Die Freigabe des Jahresabschlusses 2019 durch den Landesrechnungshof wurde mit Schreiben vom 28.07.2021 erteilt.

Der Jahresabschluss 2019 und der Lagebericht werden in der Zeit vom 04.10.2021 bis zum 18.10.2021 in den Räumen der Kurverwaltung Insel Poel, Gemeinde-Zentrum 2, 23999 Ostseebad Insel Poel OT Kirchdorf, öffentlich ausgelegt.

Gabriele Richter, Bürgermeisterin

## Bekanntmachung der Kurverwaltung Insel Pool

### 1. Nachtragswirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2021 · Zusammenstellung

Die Gemeindevertretung Ostseebad Insel Poel hat den 1. Nachtragswirtschaftsplan 2021 der Kurverwaltung Insel Poel mit Beschluss-Nr. 115/08/21 GV vom 23.08.2021 mit folgenden Festsetzungen beschlossen:

#### Erfolgsplan

Gesamtbetrag der Erträge  
Gesamtbetrag der Aufwendungen  
Jahresergebnis

	Nachtrag	Veränderung
	1.640,6	7,9
	1.571,5	-24,8
	69,1	32,7

#### Finanzplan

Gesamtbetrag der Einzahlungen aus der laufenden Geschäftstätigkeit  
Gesamtbetrag der Auszahlungen aus der laufenden Geschäftstätigkeit  
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus der laufenden Geschäftstätigkeit

	172,1	218,3	46,2
	0,0	0,0	0,0
	172,1	218,3	46,2

Gesamtbetrag der Einzahlungen aus der Investitionstätigkeit  
Gesamtbetrag der Auszahlungen aus der Investitionstätigkeit  
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus der Investitionstätigkeit

	2.441,0	2.674,5	233,5
	-3.005,9	-3.421,3	-415,4
	-564,9	-746,8	-181,9

Gesamtbetrag der Einzahlungen aus der Finanzierungstätigkeit  
Gesamtbetrag der Auszahlungen aus der Finanzierungstätigkeit  
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus der Finanzierungstätigkeit

	461,0	631,0	170,0
	-65,8	-76,4	-10,6
	395,2	554,6	159,4

Zahlungswirksame Veränderung des Finanzmittelfonds

	2,4	26,1	23,7
--	-----	------	------

#### Festsetzungen unter Genehmigungsvorbehalt

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen mit Ausnahme von Umschuldungen

	451	621	170
--	-----	-----	-----

Höchstbetrag der Kredite zur Sicherung der Zahlungsfähigkeit

	350	350	0
--	-----	-----	---

Gesamtbetrag der vorgesehenen Verpflichtungsermächtigungen

In der Stellenübersicht ausgewiesene Stellen in Vollzeitäquivalenten

	19,07	19,07	0
--	-------	-------	---

#### Sonstige Angaben

Gesamtbetrag der aus Wirtschaftsplänen der Vorjahre voraussichtlich fortgeltenden Kreditermächtigungen

Finanzmittelbestand am Ende der Periode

Wertansatz des Eigenkapitals in der Bilanz zum 31.12.2019

Wertansatz des Eigenkapitals in der Bilanz zum 31.12.2020 voraussichtlich

Wertansatz des Eigenkapitals in der Bilanz zum 31.12.2021 voraussichtlich

	-23,2	0,5	23,7
	1.341,7	1.341,7	0,0
	1.331,5	1.331,5	0,0
	1.400,6	1.433,3	32,7

Die rechtsaufsichtliche Genehmigung wurde erteilt am: 24.08.2021

Kirchdorf, 02.09.2021

**Die nächste Gemeindevertreterversammlung (geplant am 25. Oktober) ist verschoben worden und findet nun am 1. November 2021 um 19.00 Uhr in der Sporthalle, Wismarsche Straße, 23999 Insel Poel OT Kirchdorf, statt.**

Die aktuelle Tagesordnung wird zeitnah unter [www.ostseebad-insel-poel.de](http://www.ostseebad-insel-poel.de) unter „Aktuelles“ veröffentlicht.

Gemäß § 7 i. V. m. § 8 Abs. 3 der Verordnung der Landesregierung MV gegen das neuartige Coronavirus sind bei Sitzungen der Gemeindevertreter die gestiegenen hygienischen Anforderungen zu beachten und der Mindestabstand zwischen den Personen von 1,5 Metern einzuhalten. Es wird um Verständnis gebeten, dass nur eine begrenzte Anzahl von Besucherinnen und Besuchern der Zutritt zum Sitzungssaal gewährt werden kann. Alle anwesenden Personen sind in einer Anwesenheitsliste zu erfassen, die mindestens die folgenden Angaben enthalten muss: Vor- und Familienname, vollständige Anschrift und Telefonnummer. Die Anwesenheitsliste wird durch die Gemeindeverwaltung für die Dauer von vier Wochen nach Ende der Gemeindevertreterversammlung aufbewahrt und der zuständigen Gesundheitsbehörde auf Verlangen vollständig herausgegeben.

## Eine Schiffs-Schaukel-Gondel im neuen Glanz

Ein altes und vielgeliebtes Spielgerät auf unserem Kindertagesplatz ist eine Schiffs-Schaukel-Gondel aus Metall. Sie wird von den Kindern geschoben, mit Sand gefüllt oder für ausgedehnte „Segeltörns“ auf unserem Platz bespielt.

Mit durchgerostetem Boden und scharfen Kanten war sie zur Unfallquelle geworden. Eigentlich kam nur noch die Entsorgung in Frage. Aber durch die tätige Hilfe von Herrn Marquardt, der sie aufarbeitete und ihr einen neuen Boden baute, ist sie wieder einsatzfähig und wird von den Kindern begeistert bespielt.

*Vielen Dank für diesen Einsatz sagt  
das Poeler Kükennest*



## Ehrenamtsstiftung MV half erneut dem Poeler SV

Bereits zum zweiten Mal unterstützte die Ehrenamtsstiftung MV in Güstrow den Poeler SV mit einer finanziellen „Spritze“. Dieses Mal sollte es eine Brücke über der Aschenbahn sein. Dabei handelt es sich um eine Stahlkonstruktion, die am Start und Ziel errichtet wird. Daran können nach dem Aufbau Banner, Werbungen und Lautsprecher angebracht werden.

Aufgrund CORONA sind allerdings in diesem Jahr alle Laufevents ausgefallen. Demzufolge wird diese Brücke erst in Vorbereitung des „Poeler Insellaufes der AOK 2022“ aufgebaut. Die Ehrenamtsstiftungen helfen allen ehrenamtlichen Institutionen, die sich gesellschaftlich engagieren und ehrenamtlich ihre Tätigkeiten verrichten. Die Zuarbeit und Hilfe durch die Ehrenamtsstiftung war vorbildlich. Wir möchten uns bei den Verantwortlichen der Ehrenamtsstiftung MV bedanken, indem wir die Laufbewegung auf der Insel forcieren und noch mehr Sportler für die ehrenamtliche Freizeitarbeit begeistern.

Wer auch in Zukunft am Lauftraining teilnehmen möchte, kann sich jeweils Freitag um 17.00 Uhr, außer in den Ferien, an der Sporthalle einfinden.

*Wilfried Beyer*

## Unterstützung der Poeler Feuerwehr

Seit Mai 2015 bis meist Anfang Oktober eines jeden Jahres steht eine Bank mit Strohputzen, die ganz gemütlich an einem Tisch sitzen und sich das gut gehen lassen, in unserem Vorgarten an der Straße in Weitendorf. Jedes Jahr werden die Motive etwas verändert. Schon die ganzen Jahre haben Urlauber oft angehalten, sich alles aus nächster Nähe betrachtet, sich manchmal auch dazugesetzt und oft ein Erinnerungsfoto gemacht. Aber in diesem Jahr war der Zuspruch extrem groß, und deshalb kam uns die Idee, eine freiwillige Spende für die Freiwillige Feuerwehr der Insel über die Saison einzusammeln. Ein Schild am Tisch mit einer kleinen Geschichte hat die Urlauber über unser Ziel informiert. In die „Feuerwehrkasse“ kamen noch der Erlös vom Verkauf unserer zwei Maikatzen dazu und ab Ende Juli wurden auch regelmäßig Gartentomaten von unseren 50 Pflanzen zu einem festen Preis auf Vertrauensbasis mit angeboten. Der aktuelle Kassenstand per 20.09.2021 beträgt 251,81 Euro.

*Katrin Köpnick und Christian Uhlmann*

Hallo,

wir sind Erna und Dieter mit unseren Kindern Peter und Petra!

Ihr könnt Bilder machen, setzt euch auch gerne dazu und vielleicht habt ihr auch etwas für das Sparschwein (Briefkasten)!

Den Erlös möchten wir dann spenden, für die „Freiwillige Feuerwehr Insel Poel“!!!

Danke



## Gemeindevertreter-vorstehersprechstunde

findet jeden Donnerstag  
von 17.00 bis 18.00 Uhr  
mit Bodo Köpnick statt.

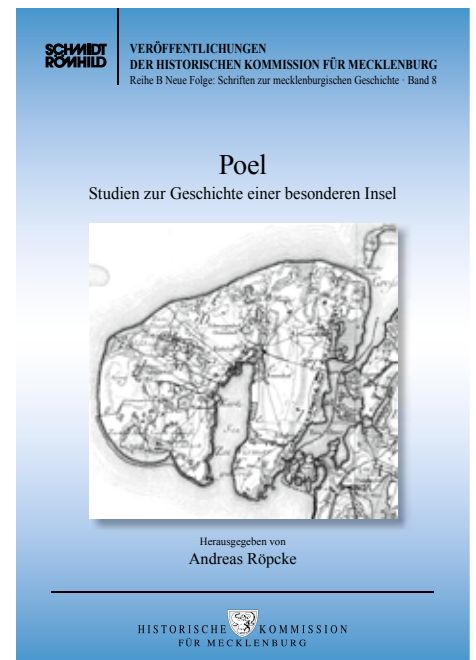


Telefonische Terminabsprache  
über das Sekretariat  
Antje Mellendorf, Tel. 038425/42810.

## Poel – Studien zur Geschichte einer besonderen Insel

Die Insel Poel hat eine jahrhundertlange besondere Beziehung zur Hansestadt Wismar und war so wie sie 155 Jahre schwedisch. In dem gerade erschienenen Buch „Poel – Studien zur Geschichte einer besonderen Insel“ geht es u. a. um Poel als Leibgedinge fürstlicher Frauen im Mittelalter, Konflikte um Schiffbruch und Strandgut, mittelalterliche Agrarverhältnisse, die schwedischen Landmesser, über den Pflanzenzüchter Prof. Dr. Hans Lembke und die Flucht über die Ostsee während der DDR-Zeit. Es wurde vom Mitglied der Historischen Kommission für Mecklenburg Dr. Andreas Röpcke herausgegeben und ist für 34,90 Euro in den Buchhandlungen erhältlich.

*Ines Raam*



## Sprechstunde der Bürgermeisterin

Sie haben ein spezielles Anliegen, das die Gemeinde betrifft, und würden am liebsten einmal persönlich mit der Bürgermeisterin darüber sprechen? Kein Problem. Dafür hat die Bürgermeisterin Gabriele Richter eine eigene Sprechstunde eingerichtet: **jeden Donnerstag von 16 bis 18 Uhr** in den Räumen der Gemeindeverwaltung, Gemeinde-Zentrum 13 in Kirchdorf. Ganz wichtig: Leider werden auch manchmal andere Termine vorgegeben, daher bitten wir Sie, um eine vorherige telefonische Terminvereinbarung mit dem Vorzimmer (Tel. 038425-42810 oder E-Mail: a.mellendorf@inselpoel.net). So können auch Ausweichtermine an anderen Wochentagen abgesprochen werden.



*Ich freue mich auf Ihren Besuch.*

# POELER TOURISMUS SERVICE

für den Urlaub einfach gut

## 2021, das Jahr der Veränderung

Nach dem Übergang des „Poeler Tourismus-Service“ in die „TOPLINE Consulting GmbH“ gab es viele **zukunftsweisende Veränderungen**, die wir Ihnen nicht vorenthalten möchten.

Neben der Einführung einer neuen, modernen **Buchungssoftware** glänzt der „Poeler Tourismus Service“ nun auch mit **neuem Logo** und in **neuen Unternehmensfarben**. Im Zuge dessen haben wir auch unseren Onlineauftritt angepasst. Entstanden ist eine übersichtliche, benutzerfreundliche **Homepage**, die es unseren Gästen noch einfacher machen soll, einen unvergesslichen Urlaub bei uns zu buchen. Aber überzeugen Sie sich doch am besten gleich selbst unter: [www.poel.de](http://www.poel.de).

Zug um Zug werden wir nun auch unsere **Außenwerbung** anpassen und das neue Farb- und Logodesign wird Ihnen auf der Insel Poel häufiger begegnen.

Seit August haben wir zudem eine neue Stelle im Unternehmen besetzt: Frau **Christina Wenzel** übernimmt die Verantwortung im Bereich **Marketing**. Durch ihren Einsatz werden wir die Marke „**Poeler Tourismus-Service**“ weiter ausbauen und mit gezielten Marketingstrategien unsere Sichtbarkeit bei Gästen, Eigentümern und künftig weiteren Mitarbeitern steigern.

Apropos Sichtbarkeit: seit circa 2 Monaten bewerben wir unsere Unterkünfte auch auf vielen externen, **reichweitenstarken Kanälen**, um wirklich alle Gäste-Zielgruppen anzusprechen und für unsere Eigentümerinnen und Eigentümer eine bestmögliche Auslastung zu erreichen.

Das waren noch nicht alle Neuigkeiten: sofern Corona uns nicht in die Quere kommt, steht Ende des Jahres noch eine vollständige **Renovierung** des Rezeptionsgebäudes in der Wismarschen Straße 7A in Kirchdorf an. Denn unsere Gäste und Mitarbeiter liegen uns am Herzen und sollen sich rundum **wohl-fühlen**. Die Rezeption und Büroflächen werden modernisiert und sorgen für ein angenehmes Wohlfühl- und Arbeitsklima. Auch unsere **Fahrradflotte** im Fahrradverleih wird Stück für Stück durch eine beinahe **regionale Marke** ausgetauscht.

Für 2022 möchten wir außerdem unser **Dienstleistungsangebot** für unsere Eigentümer erweitern und eine **Grundstücks- und Gartenpflege** anbieten.

Schauen Sie gerne einmal bei uns vorbei: Unser **Rezeptionsteam** freut sich, Ihnen bei der Auswahl einer passenden Unterkunft behilflich zu sein und **Silvio Kremer**, unser **Büroleiter**, steht allen Eigentümern, die ihre Immobilie in wirklich guten Händen wissen wollen, gerne als Ansprechpartner zur Verfügung.

Oder möchten Sie **Teil unseres Teams** werden? Dann schicken Sie Ihre **Bewerbung** an:

Poeler Tourismus Service  
TOPLINE Consulting GmbH  
z. H. Silvio Kremer  
Wismarsche Straße 7A  
23999 Kirchdorf

Tel.: 038425/ 45 50 03  
[info@poel.de](mailto:info@poel.de)  
[www.poel.de](http://www.poel.de)



## Geburts- und Ehrentage des Monats Oktober

„Niemand kann zurückgehen und einen neuen Anfang schaffen, aber jeder kann heute starten und ein neues Ende kreieren.“

Maria Robinson

Die Bürgermeisterin gratuliert allen Bürgerinnen und Bürgern recht herzlich, die in diesem Monat ihren Geburtstag feiern:  
„Ich wünsche Ihnen viel Gesundheit, Glück und Erfolg sowie Zufriedenheit und persönliches Wohlergehen.  
Erleben Sie einen wunderschönen Tag und genießen Sie die Aufmerksamkeiten, die Ihnen durch Ihre Familie, Freunde, Nachbarn und Bekannten entgegengebracht werden.“

03.10.	Frau Monika Hinneburg	Kirchdorf	75. Geburtstag
05.10.	Frau Ute Goltz	Niendorf	75. Geburtstag
10.10.	Herr Erich Kaiser	Malchow	75. Geburtstag
12.10.	Frau Ihnes Tiedt	Kirchdorf	75. Geburtstag
17.10.	Frau Jutta Olschock	Kirchdorf	70. Geburtstag
18.10.	Herr Wolfgang Spanke	Timmendorf	80. Geburtstag
18.10.	Frau Ursula Schiemann	Oertzenhof	70. Geburtstag
27.10.	Frau Gudrun Schwartz	Kirchdorf	70. Geburtstag
28.10.	Herr Paul Kitzerow	Kirchdorf	95. Geburtstag
30.10.	Frau Renate Wöst	Timmendorf	70. Geburtstag

Die Gemeinde Ostseebad Insel Poel gratuliert recht herzlich zur

### Goldenen Hochzeit

Dörte und Achim  
Hauenschild

Am Schwarzen Busch  
am 29. Oktober

und wünscht noch weiterhin  
schöne gemeinsame Jahre.

Allen hier nicht genannten Jubilaren möchte die Gemeinde Ostseebad Insel Poel ebenfalls herzliche Glückwünsche zu ihrem Ehrentag aussprechen und weiterhin beste Gesundheit sowie persönliches Wohlergehen wünschen.



### Schiedsstelle

Die nächste Sprechzeit der Schiedspersonen Ditmar Brünn und Rose Strauven findet am 14. Oktober 2021

in der Zeit von 16.00 bis 17.00 Uhr in der Gemeindeverwaltung, Gemeinde-Zentrum 13 in Kirchdorf, statt.

Telefon: 038425 428574

### Fehlerteufel

In der letzten Ausgabe des „Poeler Inselblattes“ (September 2021) hat sich leider ein kleiner Fehlerteufel eingeschlichen. Im Artikel „Sechs Jugendfeuerwehren trafen sich in Blowatz zum gemeinsamen Zeltlager“ auf Seite 10 muss es richtigerweise heißen: Jan Karschau, Jugendwart Freiwillige Feuerwehr Blowatz, und nicht: Jan Stein, Jugendwart Freiwillige Feuerwehr Blowatz.

Wir bitten, diesen Fehler zu entschuldigen.

Die Redaktion



### Inselbibliothek aktuell

Liebe LeserInnen der Inselbibliothek, bitte beachten Sie die **Sonderöffnungszeiten** in der Ferienwoche vom 4. bis 8. Oktober 2021:

■ 05.10., Di: 10.00 – 14.30 Uhr

■ 07.10., Do: 11.30 – 16.30 Uhr

Frau Röpecke wird Ihnen während dieser Zeit mit Rat und Tat zur Seite stehen. Die entliehenen Medien können jederzeit in der Kurverwaltung abgegeben werden. Bei Fragen melden Sie sich bitte unter Telefon 038425-20287 oder per E-Mail an [bibo@insel-poel.de](mailto:bibo@insel-poel.de).

Anne Stoll



### Öffnungszeiten Inselbibliothek



#### bis Mai 2022

Montag	09:00 Uhr – 15:00 Uhr
Dienstag	09:00 Uhr – 15:00 Uhr
Donnerstag	09:00 Uhr – 16:30 Uhr
Freitag	09:00 Uhr – 14:30 Uhr

Inselbibliothek, Wismarsche Str. 2  
(hinter der Feuerwehr), 23999 Kirchdorf  
Tel.: 038425 20287 · [bibo@insel-poel.de](mailto:bibo@insel-poel.de)

**Rückgabe aller Medien  
in der Kurverwaltung möglich!**

### Abholtermine der Wertstofftonne

27.10.2021 (Mittwoch)



### Öffnungszeiten Kurverwaltung Insel Poel

bis zum 29.10.2021

Montag – Freitag 09:00 – 17:30 Uhr

Samstag 10:00 – 12:00 Uhr  
und 14:00 – 16:00 Uhr

Sonntag 10:00 – 12:00 Uhr

ab 30.10.2021

Mo. – Fr.: 9:00 – 17:00 Uhr

Gemeinde-Zentrum 2,  
23999 Insel Poel OT Kirchdorf  
Tel.: 038425 20347, Fax: 038425 4043  
[www.insel-poel.de](http://www.insel-poel.de)



### Öffnungszeiten Inselmuseum



ab 01.10.2021

Dienstag bis Freitag:  
10:00 – 14:00 Uhr

Samstag: 10:00 – 12:00 Uhr

Führungen nach Absprache auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich

Möwenweg 4, 23999 Kirchdorf  
Tel. 038425 20732

[inselmuseum@insel-poel.de](mailto:inselmuseum@insel-poel.de)



## Tagesfahrt zur „Perle der Müritz“

44 Mitglieder des Vereins Poeler Leben starteten in den frühen Morgenstunden des 16. September 2021 mit guter Laune und voller Erwartung zur gemeinsamen Tagesfahrt mit der Wismar Bus & Touristik.

Nach eineinhalbstündiger Busfahrt empfing uns in der Müritz-Stadt Waren unsere Stadtführerin. Während der Stadtrundfahrt erfuhren wir viel über die Geschichte und die Gegenwart dieser Stadt. So manch einem fiel auf, dass es gewisse Parallelen zur Geschichte der Insel Poel gab. Nach dem Mittagessen starteten wir eine Schiffsfahrt auf der Müritz mit dem Traditions-

schiff „Sonnenschein“. Der Kapitän hielt uns mit seinen humorvollen Anekdoten so gut bei Laune, dass die eine Stunde wie im Fluge verging. Ein anschließender Besuch in der „Mecklenburgischen Glaswerkstatt“ bescherte jedem Mitfahrer ein Glas mit persönlicher Gravur. Abschließend besuchten wir noch das Fischerdorf „Sietow Dorf“. Hier wurde uns erklärt, wie man „an der Müritz räuchert“ und jeder konnte ein Häppchen Fisch probieren.

Erst nach 18 Uhr und rundum zufrieden – aber auch müde – erreichten wir wieder unsere Insel. Es war eine sehr schöne Fahrt. *F. Nolte*



## Gesundheitstag am 13. September 2021

Da coronabedingt der Gesundheitstag letztes Jahr ausfallen musste, freuten wir uns, dass er dieses Jahr, wenn auch im kleineren Rahmen, stattfinden konnte. Die Elektromobile des Sanitätshauses Duldhardt vor dem Haus luden zu einer Probefahrt auf dem Hof ein. Sie signalisierten allen Besuchern die Thematik des Nachmittags.

Ab 13.30 Uhr füllten sich die Räume des Mehrgenerationenhauses des Vereins Poeler Lebens e. V. mit interessierten Besuchern. In der Klönstuw bot der Pflegestützpunkt Wismar einen Vortrag zum Thema Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung an, anschließend wurden noch offene Fragen beantwortet.

Am Stand der Insel Apotheke wurde zum Thema Magnesium und Zink als wichtige Mineralstoffe beraten und Proben angeboten. Die Sozialstation der Johanniter Unfallhilfe e. V. maß, zeitweilig mit Schlange stehen, den Blutdruck und Blutzucker.

Besonders gefreut hat uns der Besuch, der Landtagsabgeordneten Martina Tegtmeyer (SPD), die



uns Materialien über Impfschutz für die ganze Familie zur Bereicherung des heutigen Angebotes zur Verfügung stellte. Es war ein schöner Nachmittag mit vielen zufriedenen Besuchern und Akteuren. Wir danken allen Mitwirkenden und Helfern für die Unterstützung.

*J. Nolte, MGH Insel Poel*

## Ich gehe mit meiner Laterne...

Der Laternenumzug findet am 2. Oktober 2021 um 19.00 Uhr vor dem Gebäude der Freiwilligen Feuerwehr, Kirchdorf, Wismarsche Straße, statt.

(Bitte achten Sie auf den Abstand von 1,50 m.)



## Veranstaltungsplan Poeler Leben e. V. Oktober 2021

02.10.	11-16 Uhr	Herbstfest
04.10.	13:30 Uhr	Bingo
	14:00 Uhr	Rommé
05.10.	14:00 Uhr	Dienstagsfrauen
	14-16 Uhr	Fahrradwerkstatt
	16:30 Uhr	Chorprobe
06.10.	10:00 Uhr	Klöppeln
	14:00 Uhr	Skat
07.10.	14:00 Uhr	Nordic Walking
	14:00 Uhr	Handarbeitsgruppe
	16:00 Uhr	Töpfern
11.10.	13:30 Uhr	Kaffee- und Spielernachmittag
	14:00 Uhr	Rommé
12.10.	9:30 Uhr	Töpfern
	14:00 Uhr	Dienstagsfrauen
	14-16 Uhr	Fahrradwerkstatt
	16:30 Uhr	Chorprobe
	17:30 Uhr	Töpfern
13.10.	10:00 Uhr	Klöppeln
	14:00 Uhr	Skat
14.10.	14:00 Uhr	Nordic Walking
	14:00 Uhr	Handarbeitsgruppe
18.10.	13:30 Uhr	Kaffee- und Spielernachmittag
	14:00 Uhr	Rommé
19.10.	9:30 Uhr	Frauenforum
	14:00 Uhr	Dienstagsfrauen
	14-16 Uhr	Fahrradwerkstatt
	16:30 Uhr	Chorprobe
20.10.	10:00 Uhr	Klöppeln
	14:00 Uhr	Skat
21.10.	14:00 Uhr	Nordic Walking
	14:00 Uhr	Handarbeitsgruppe
	15:00 Uhr	Lesezeit
	16:00 Uhr	Töpfern
25.10.	13:30 Uhr	Kaffee- und Spielernachmittag
	14:00 Uhr	Rommé
26.10.	9:30 Uhr	Töpfern
	14:00 Uhr	Dienstagsfrauen
	14-16 Uhr	Fahrradwerkstatt
	16:30 Uhr	Chorprobe
	17:30 Uhr	Töpfern
27.10.	10:00 Uhr	Klöppeln
	14:00 Uhr	Skat
28.10.	14:00 Uhr	Nordic Walking
	14:00 Uhr	Handarbeitsgruppe

Weiteres oder Änderungen unter [www.poeler-leben-mgh.de](http://www.poeler-leben-mgh.de)



Wir gratulieren allen Mitgliedern, die in diesem Monat Geburtstag haben, und wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

Der Vorstand Poeler Leben e. V.

## Kinder der Berge – Reiseberichte über Nepal

Auf Einladung der Inselbibliothek war Michi Münzberg aus Sachsen am 15. und 16. September 2021 mit einer ihrer Vortragsreihen zu Gast auf der Insel Poel.

Im Herbst 2012 besuchte sie Nepal zum ersten Mal. Ihr war bewusst, dass sie auf dieser Reise neben atemberaubender Natur auch viel Leid sehen werde. Dass es jedoch so schlimm wird, damit hatte sie nicht gerechnet. An diesem Punkt stand für sie fest, dass sie sich für diese Menschen, insbesondere die Kinder, engagieren werde. Mittlerweile hat sie acht Reisen nach Nepal unternommen und längere Zeit als Teil einer Dorfgemeinschaft gelebt. Dabei bekam sie tiefe Einblicke in die Kultur und die sozialen Strukturen des Landes. Diese Erfahrungen sind in das Vortragskonzept „Kinder der Berge“ eingeflossen. Unzählige spannende, berührende oder auch ganz verrückte Erlebnisse und Episoden füllen ihre Reisetagebücher.

Den Schülern und Schülerinnen der 6. Klassen berichtete sie in ihrem Vortrag „Nepal – Kinder der Berge“ von ihrer Trekkingtour im Himalaya und von der Landung auf dem gefährlichsten Flughafen der Welt. Aber auch die Schilderung von ihrem Hilfseinsatz in einem nepalesischen Waisenhaus und den Umgang mit anderen Kulturen und Mentalitäten bei Begegnungen mit besonderen Menschen ließ sie durch farbenfrohe Bilder und passende Musik lebendig werden, wobei Michi Münzberg hier den Fokus auf das Leben der Kinder in Nepal richtete. Nach einer traditionellen nepalesischen Begrüßung tauchten die Poeler SchülerInnen in eine ihnen bisher fremde Kultur ein. Staunend erfuhren sie etwas über das Leben von Kindermönchen und der Mädchengöttin Kumari. Nachdenklich stimmte die Mädchen und Jungen der Bericht über viele nepalesische Kinder, die arbeiten müssen, um ihre armen Familien zu unterstützen bzw. ihren Schulbesuch zu finanzieren und wie glücklich die Kinder dort sind, trotz langer und teilweise gefährlicher Schulwege, in der Schule lernen zu dürfen.

Dem spannenden Vortrag schloss sich eine Gesprächsrunde an, in der Michi Münzberg nicht nur die zahllosen Fragen der SchülerInnen beantwortete, sondern ihnen auch mit auf den Weg gab, wie wichtig es ist, sich Herausforderungen zu stellen, Chancen zu nutzen und mit Wertschätzung durchs Leben zu gehen. Zum besseren Verständnis brachte sie verschiedene Gegenstände aus Nepal mit, z. B. Gebetsfahnen, die nepalesische Flage, einen Sari ...

Abends konnte die lang ersehnte Veranstaltung für Erwachsene „Unter den Augen Buddhas“ stattfinden. Die Vorstellung fand mit einem coronabedingt reduzierten Publikum statt, war jedoch ein voller Erfolg. Michi Münzberg begeisterte mit ihrer spannenden und informativen Live-Reportage und der darauffolgenden Diskussionsrunde.

Im neuen Jahr haben wir eine weitere Vortragsreihe mit Frau Münzberg geplant. Dann bringt sie uns weitere ihrer Live-Reportagen mit. Wir können gespannt sein!

Anne Stoll



## Der Poeler SV 1923 e. V. stellt vor:

### Marco Bandow, Trainer der 1. Fußballmannschaft

Mit frischem Wind und ehrgeizigen Zielen

Marco kennt die Mannschaft gut und genießt das Vertrauen der Spieler, denn er hat doch selbst bis zur letzten Saison aktiv mitgespielt und das Tor vor gegnerischen Toren bestens verteidigt. Kurz vor seinem offiziellen Karriereende trainierte Marco, zur Unterstützung von Trainer Stocks, die Torhüter. Als im Sommer feststand, dass der bisherige Trainer aus beruflichen Gründen nicht weiter zur Verfügung stand, zögerte Marco nicht lange und übernahm zum 1. August die Position als Cheftrainer. Ganz neu ist die Aufgabe als Trainer für Marco nicht, denn er hat zuvor schon die Volleyball-Mixmannschaft trainiert.

Die Spieler kennen und unterstützen ihren Trainer, der zunächst einmal einen neuen, offensiveren Spielstil fordert und mehr Druck nach



vorne macht. Gemeinsam haben sich Mannschaft und Trainer große Ziele gesteckt und wollen in dieser Saison im oberen Drittel spielen, das Pokalfinale erreichen und am besten auch noch aufsteigen.

Marco Bandow ist 35 Jahre alt, verheiratet, ist Vater einer Tochter, berufstätig und lebt auf unserer Insel. Seine Frau Katharina teilt die Liebe ihres Mannes zum Fußball und hält ihm den Rücken frei. Längst hat sie als „gute Seele“ ihren Platz in der Mannschaft gefunden und ist bei fast allen Spielen mit dem Verbandskasten und aufmunternden Worten dabei.

Lieber Marco, der Poeler SV wünscht Dir alles Gute, viel Glück und Kraft bei der Umsetzung Deiner ehrgeizigen Pläne.

B. B.





**Fliesenlegermeisterbetrieb  
Steffen Hameister**

*Fliesen  
sind unser Handwerk*

Seestraße 29  
23999 Insel Poel OT Kaltenhof  
Telefon: 0162 / 4 28 98 95  
Fax: 03 84 25 / 42 98 02  
E-Mail: SteffenHameister@gmx.de

# BERND LÜDTKE IMMOBILIEN



**BERND LÜDTKE  
IMMOBILIEN**



**Reetgedecktes Bauerhaus  
auf der Insel Poel**

ca. 300 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 1.317 m<sup>2</sup> Grundstück, 7 Zimmer, 3 Bäder, teilweise Fußbodenheizung, Einbauküche, Dielen, Terrasse · Der Energieausweis liegt vor. Der Energieverbrauch beträgt 182 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
**Kaufpreis: 579.000,-\***


\*Die Nachweis- und/oder Vermittlungsprovision beträgt 3,57 % inkl. 19 % MwSt. für den Käufer auf den beurkundeten Kaufpreis.

*Gerne stehen wir auch Ihnen exklusiv für den Verkauf oder die Vermietung Ihrer Immobilie zur Verfügung.*

## Alter Hafen 9 in Wismar

### Telefon 03841-3033651

[www.luedtke-immobilien.de](http://www.luedtke-immobilien.de)



deepWORK® ist athletisch, einfach, anstrengend, einzigartig und doch ganz anders als alle bekannten Programme – ein Workout aus 5 Elementen und voller Energie!

KORCE® kombiniert Kräftigungsübungen zeitgemäß und sinnvoll mit Mobility- und Stabilitätsübungen. Eine starke Körpermitte lässt uns aufrecht und selbstbewusst durch das Leben gehen, ein athletisches Training bringt uns ein gutes Körpergefühl!

deepWORK® und KORCE® Kurse finden ab sofort wieder wöchentlich auf der Insel Poel statt.

Informationen und Anmeldung unter [info@deepwork-poel.de](mailto:info@deepwork-poel.de) und Telefon oder WhatsApp 0175 / 597 4863.

## Betriebsferien Glüder's Schlemmerstübchen

Liebe Gäste, liebe Poeler, unser Stübchen macht vom 30. September bis zum 21. Oktober 2021 Betriebsferien. Ab dem 22. Oktober 2021 sind wir wieder ab 11.30 Uhr für Sie da.

Bleiben Sie gesund

**Burkhardt & Petra Glüder**  
mit dem Team vom Schlemmerstübchen



*Glüder's Schlemmerstübchen  
& Patisserie*

## Appartementhotel Gutspark Wangern

### WER HILFT UNS?

Wir stellen sofort oder später eine(n)  
**Koch/Köchin und Küchenhelfer/in**  
in Vollzeit für unser Restaurant im Gutspark ein.  
Die Arbeitszeiten können vereinbart werden. Auch Teilzeit ist möglich.  
Haben Sie Interesse, dann melden Sie sich bitte:

Appartementhotel Gutspark Wangern · Wangern 17 · 23999 Insel Poel  
Ansprechpartnerin Torsten Feiler  
Tel. 038425 21295 & 038425 4440 · E-Mail: [gutspark-wangern@t-online.de](mailto:gutspark-wangern@t-online.de)



Inh. Hans-Ulrich Finck

renovierung von küchenmöbeln	fronten
<a href="http://www.firmafinck.com">www.firmafinck.com</a>	arbeitsplatten
<a href="mailto:firmafincknwm@msn.com">firmafincknwm@msn.com</a>	geräte

Vogelsang 4  
23974 Neuburg  
OT Vogelsang

☎ 038426 22678  
📞 01577 1800984

## SCHUHE & LEDERWAREN

*Anke Walther*



Liebe Kunden, bis zum 29.10.2021 haben wir noch unseren **Räumungsverkauf**. Es gibt noch viele Schuhe zum halben Preis. Schauen Sie gerne vorbei, wir freuen uns auf Sie.

*Ihre Anke Walther*

Die aktuelle Ware ist von der Reduzierung ausgenommen.

Ich möchte mich ganz herzlich für die vielen lieben Glückwünsche, Karten und Geschenke zu meiner **Jugendweihe** bedanken.

**Annalotta Kruse**  
Kirchdorf, 04.09.2021



## Die Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Poel gibt bekannt:

### Gottesdienste in der Inselkirche im Oktober

- Sonntag, 3. Oktober, 10 Uhr:  
Erntedankgottesdienst mit Abendmahl
- Sonntag, 10. Oktober, 10 Uhr:  
Gottesdienst
- Sonntag, 17. Oktober, 10 Uhr:  
Gottesdienst mit Abendmahl
- Sonntag, 24. Oktober, 10 Uhr:  
Gottesdienst
- Sonntag, 31. Oktober (Reformationstag),  
10 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl und  
Chorgesang

### Veranstaltungen

- Chorprobe montags 19.30 Uhr  
in der Kirche
- Bläserprobe – nach Absprache
- Bastelkreis dienstags 14.00 Uhr  
im Pfarrhaus (ab 5.10.)
- Projektkreis dienstags 15.30 Uhr  
im Pfarrhaus (ab 5.10.)
- Konfirmandenunterricht freitags 17 Uhr  
am 1.10., 15.10. und 29.10. im Pfarrhaus  
– Jugendliche der 7. und 8. Klasse sind  
herzlich eingeladen
- Seniorenausflug am 20.10. nach Lübeck
- Bibelgesprächskreis am 26.10. um 19 Uhr  
im Pfarrhaus
- Kinderkirche am 23.10., 9.30 bis 10.30 Uhr  
in der Kirche
- Kirchenputz zum Erntedankfest am  
Sonnabend, 2.10. um 14 Uhr – um Erntedankgaben wird herzlich gebeten!

(Für alle Veranstaltungen gelten die jeweils gültigen Hygieneregeln lt. Landesverordnung)

### Sprechstunden im Pfarrhaus

- dienstags von 14 bis 16 Uhr bei Pastor  
Staak (auch in Friedhofsangelegenheiten)  
sowie nach Vereinbarung

Die Anmeldung aller Beerdigungen auf den Poeler Friedhöfen (ob kirchlich oder weltlich) erfolgt über das Poeler Pfarramt. Ohne Anmeldung ist die Beerdigung nicht statthaft.

### Adresse:

Pastor Johannes Staak, Evangelisch-Lutherisches Pfarramt, Möwenweg 9,  
23999 Insel Poel OT Kirchdorf  
Tel.: 038425 20228, Fax: 038425 42458  
E-Mail: kirchdorf@elkm.de

### Bankverbindungen Kirchengemeinde:

- für Kirchgeld und Spenden:  
IBAN: DE 73 140 613 080 003 324 303
  - für Friedhofsgebühren:  
IBAN: DE 20 140 613 080 103 324 303
- bei der VR Bank Mecklenburg eG  
BIC: GENODEF1GUE

# Danke!

Liebe Poeler, liebe Gäste!

Traditionell wird in der evangelischen Kirche am ersten Sonntag im Oktober das Erntedankfest gefeiert. Auf Poel habe ich dieses Fest immer wieder als einen besonderen Höhepunkt erleben dürfen. Es beginnt schon am Sonnabend vor dem Erntedanksonntag mit den Vorbereitungen in der Kirche. Viele Helfer finden sich ein. Früchte des Gartens und der Felder werden gebracht. Die Kirche wird mit den Gaben und vielen Blumen geschmückt. Die Erntekrone hat unser Mitarbeiter Andreas Wittchen schon in Tagen davor aus der Schutzhülle befreit und an einem Seil befestigt und in die Höhe gezogen. Sie schwebt im Gottesdienst über uns. Sie wurde einmal vor vielen Jahren von Frauen unserer Gemeinde aus verschiedenen Getreidesorten gebunden und mit den Bändern in den Poeler Farben verziert. Erntekronen sind schon lange ein Zeichen für den Abschluss der Ernte und die Freude über die Früchte harter Arbeit. Sie wurden einst nach Beendigung des Kornschnittes von den Schnittern dem Gutsherren mit der letzten Erntefuhre überbracht. Erste Nachweise dieser Tradition finden sich in den Antworten auf dem volkskundlichen Fragebogen Wilhelm Mannhardts von 1865. Anfänglich war es nur eine größere Korngarbe, später auch ein Erntekranz. Eine kirchliche Segnung und ein Erntelied gehörten zur Übergabeceremonie, die in Tanz und Essen ihre Fortsetzung hatte.

Wenn ich an die Erntedankfeste in meiner Poeler Dienstzeit zurückdenke, fällt mir besonders das erste – bald nach meinem Dienstbeginn 2015 – ein. Es fand damals ausnahmsweise nicht im Oktober, sondern schon im September statt, weil die Termine für die Kreiserntedankfeste immer etwas früher lagen bzw. liegen. Zu dem Kreiserntedankfest 2015 wurde nicht nur unsere Erntekrone präsentiert, sondern auch eine Erntekrone aus Seegras, die in einer Prozession mit der Feuerwehr und vielen anderen durch Kirchdorf getragen und in der Kirche aufgestellt wurde. Sie sollte ausdrücken, dass auch die Verbundenheit mit den Früchten des Meeres für die Insel immer von großer Bedeutung war. Die Landwirtschaft und die Fischerei galten über Jahrhunderte als Lebensgrundlage der Poeler. In der Kirche wurden im Festgottesdienst Worte des Dankes gesprochen. Sie galten der Arbeit für das tägliche Brot und unserem Schöpfer für alle Lebensgaben.

So wie es im Psalm 104 im Alten Testament der Bibel heißt: „Du lässtest Gras wachsen für das Vieh und Saat zu Nutz den Menschen, dass du Brot aus der Erde hervorbringst, dass der Wein erfreue des Menschen Herz und sein Antlitz glänze vom Öl und das Brot des Menschen Herz stärke...



Ich will dem Herrn singen mein Leben lang und meinen Gott loben, solange ich bin.“ Aus diesen Worten ist der Grundton der Lebensfreude zu hören, die aus der Dankbarkeit erwächst. Auch in Jahren, in denen die Ernte nicht so gut, wie erhofft, ausgefallen ist, bleibt doch der Blick auf das, was gewachsen und geworden ist, erhalten. Letztlich ist nichts selbstverständlich! Das führt uns auch das Datum vor Augen, an dem wir in diesem Jahr Erntedank feiern. Der 3. Oktober erinnert an ein geschichtliches Wunder, das 1990 in das Ende der deutschen Teilung mündete. Der Fall der Mauer und die unverhoffte Wiedervereinigung unseres Landes sind an diesem Tag ebenfalls ein Grund zum Danken. Auch wenn es danach so war, dass es stürmisch wurde und sich nicht alle Hoffnungen erfüllten. Dennoch bleibt der Grundton des Dankes erhalten, weil uns die Freiheit geschenkt wurde und sich neue Horizonte öffneten. Ein Kreiserntefest mit einem Dankgottesdienst wäre davor kaum möglich gewesen.

In diesem Jahr werde ich nun voraussichtlich zum letzten Mal mit der Poeler Gemeinde als verantwortlicher Pastor Erntedank feiern. Darum möchten meine Frau und ich hier Gelegenheit nehmen und allen von Herzen danken für die treue Begleitung und Mitarbeit, für alle Unterstützung und Hilfe. Danke! Wir schauen gern auf eine bewegte und gute Zeit zurück. Dankbar für alle Bewahrung und allen Segen! Am 1. Dezember werde ich in eine neue Aufgabe im Pommerschen Kirchenkreis wechseln und dort eine kirchenkreisliche Pfarrstelle für die Betreuung sonst unversorgter Gemeinden übernehmen.

Herzliche Grüße und bleiben Sie behütet!  
*Ihr Johannes Staak, Pastor*

## Aufruf zum Fotowettbewerb „Insel Poel – unsere Heimat“

Fotobegeisterte, Hobbyknipser und Kreative aufgepasst: Die Gemeinde Ostseebad Insel Poel sucht die schönsten Motive unserer Insel.

Jede Jahreszeit hat dabei ihren ganz besonderen Charme, besonders in der landwirtschaftlich reizvollen Umgebung der Gemeinde Ostseebad Insel Poel. Jeder hat seine eigenen Schätze, für die er seine Heimat liebt und die sie ganz besonders machen. Bis Ende Oktober 2021 sind deshalb alle Interessierten dazu eingeladen, sich am Wettbewerb der Fotokreativen zu beteiligen.

Die schönsten und eindrucksvollsten Fotomotive werden von einer ausgewiesenen Jury bewertet und ausgewählt. Die Auswahlkriterien sind unter anderem das Motiv, die Bildgestaltung und die Technik. Die zwölf Siegerbilder werden im Folgejahr in Form eines Kalenders der Insel Poel veröffentlicht. Die Veröffentlichung erfolgt im Rahmen des Neujahrsempfangs auf der Insel Poel und hier warten ebenso kleine Preise auf die Gewinner des Wettbewerbs.

Mit Einsendung stimmen Sie zu, dass die Bilder im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit der Gemeinde Ostseebad Insel Poel in Web und Print genutzt werden können. Wir freuen uns auf Sie und Ihre Teilnahme.

Ihre Fotos können Sie bis einschließlich **31. Oktober 2021** per E-Mail an [a.mellendorf@insel-poel.net](mailto:a.mellendorf@insel-poel.net)



poel.net senden. Bitte senden Sie uns Ihre Fotos digital als jpg-Datei (Auflösung 300 dpi). Geben Sie Ihren Namen, Ihre Kontaktdaten und den Entstehungsort des Bildes an. Voraussetzung der Teilnahme ist, dass das Bild auf der Insel Poel aufgenommen wurde. Wir freuen uns auf zahlreiche Aufnahmen!

*Ihre Bürgermeisterin Gabriele Richter*

### Wir bitten um Beachtung folgender Hinweise zum Thema Urheberrecht:

Der/die Teilnehmer/in versichert, dass er uneingeschränkt jedes Verwertungsrecht an den eingereichten Bildern hat. Sind auf den Bildern Personen zu sehen, müssen diese damit einverstanden sein, dass diese Bilder veröffentlicht werden. Die Bilder müssen frei von Rechten Dritter sein. Sollten dennoch Rechte von Außenstehenden geltend gemacht werden, so stellt der/die Teilnehmer/in die Gemeinde Ostseebad Insel Poel von allen Ansprüchen frei. Jeder Teilnehmer räumt der Gemeinde Ostseebad Insel Poel unentgeltlich die räumlich, zeitlich und inhaltlich uneingeschränkten Nutzungsrechte einschließlich der Bearbeitung, Vervielfältigung und Berichterstattung ein. Es besteht kein Anspruch, dass das eingereichte Bild veröffentlicht wird.

## Unser Gartentipp

Oktober 2021

### Der Ernteenspurt beginnt

... beim Obst mit Brombeeren, Herbsthimbeeren, Trauben, Birnen, Äpfeln und Quitten. Letztere Anfang des Monats, da sonst das Fruchtfleisch zum Verfärben neigt. Salate, Kohl, Radieschen und Tomaten sowie Kürbis stehen beim Gemüse an. Im Kräuterbeet kann der Schnittlauch geerntet und in klein geschnittene Röllchen eingefroren werden. Dazu die Halme bodennah abschneiden.



Es kann aber auch noch gesät werden, nämlich Feldsalat, Spinat und Winterportulak. Für den Rasen sollte bis zu +9°C nach Vertikutieren die letzte Mahd erfolgen. Auch die Nachsaat von Fehlstellen kann bei warmem Wetter erfolgen ebenso eine kalibetonte Düngung.

Auch Hecken dürfen jetzt verjüngt werden, da die Brutsaison vorüber ist. Bei Nadelgehölzen Achtung, ein Schnitt ins alte Holz führt zum Verkahlen. Staudenstengel sollten erst im Frühjahr abgeschnitten werden, sie liefern Verstecke für Insekten und sind Vogelfutter sowie Frostschutz für die Pflanzen.

Für ein buntes Frühjahr jetzt Blumenzwiebeln setzen. Wo Wühlmäuse zu erwarten sind, einen Drahtschutz vorsehen. Pflanzzeit ist für Gehölze und Rosen.

*Ihre Kleingartenfachberatung*

## Adventgemeinde Kirchdorf

### Gottesdienste und Veranstaltungen

#### Gottesdienst jeden Samstag

9.30 Uhr Bibelgespräch

10.45 Uhr Predigtgottesdienst

HINWEIS: Aufgrund beschränkter Platzkapazität infolge der Corona-Auflagen bitten wir um telefonische Voranmeldung.

**Erntedankgottesdienst** am 2.10., 14.30 Uhr

#### Pfadfinder

zurzeit keine Pfadfinderstunde

mehr Infos unter 038425/ 20270

#### Adresse

Adventgemeinde Kirchdorf  
Kieckelbergstraße 23  
23999 Insel Poel OT Kirchdorf

#### Kontakt

Pastor Raimund Baum, Tel. 0151 50029440  
Falk Serbe, Tel. 038425/20 270

#### weitere Infos

[www.adventgemeinde-kirchdorf.de](http://www.adventgemeinde-kirchdorf.de) oder  
<http://kirchdorf.adventist.eu>

## Notdienste und Notrufe für Poeler und Gäste

Arztpraxis Gebser, Poel	038425 20271
Arztpraxis Aepinus-Weyer, Poel	038425 20263
Zahnarztpraxis Oll, Poel	038425 20250
Ärztliche Bereitschaft LK	0385 50000
Mo.-Do. ab 19 Uhr, Fr. von 16 Uhr bis Mo. 7 Uhr	
Feuerwehr	112
Frauennotruf	03841 283627
Heizung/ – Fa. Sören Hoffmann	0172 3220211
Sanitär: – Köpnick & Trost	038425 42466
– Olaf Broska	038425 42519

### Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen

Insel-Apotheke	038425 4040
Kinder-/Jugend-Notruf	03841 282079
Notaufnahme Klinikum	03841 330
Polizei – Notruf	110
– Insel Poel	038425 20374
– Wismar	03841 2030
Post Kirchdorf	038425 20295
Es können hier keine Bankgeschäfte getätigt werden.	
Suchtkrankenhilfe	0152 53 60 06 03

### Bereitschaftsdienst Wochenende, Nacht- und Notdienst

– Tierärztlicher Notdienst	03841 46100
– Wasserschutzpolizei	03841 25530
– Yachtservice, G. Müller	0172 6426293
– Zweckverband Wismar	0172 3223381

### Dankeschön

Ich möchte mich bei allen für die Zuwendungen und das tolle Fest bedanken

THEO JAFFKE



# Von Buttscher, Bangbücks un Bücksenschieter

## Die Poeler Rasselbande vor etwa 70 bis 80 Jahren

So manch ein Poeler, der inzwischen in die Jahre gekommen ist, wird sein Erinnerungsvermögen auf die Sprünge helfen müssen, wenn er nach Erlebnissen seiner Kindheit befragt wird. Dann beginnt das große Grübeln über das damalige Treiben, und vieles ist im Kopf in der hintersten Schublade abgelegt. Doch Gott sei Dank erfand man die Fotografie, und die Eltern begannen Fotoalben anzulegen, in denen dann Familie und weitere Verwandte verewigt wurden. Allen voran waren es die Kinder, die sich zwar oft, aber nicht

immer vor der Kamera ganz natürlich verhielten. Ja natürlich, wenn nicht die Angst dabei gewesen wäre, denn der berühmte „Vogel“ kam eben nicht aus der Fotokiste geflogen und blieb unsichtbar. Aber die Freude war groß, wenn man sich auf dem Foto zu sehen bekam. Anhand dieser eingeklebten Fotos können nun auch die Poeler ihre Erinnerung an besondere Erlebnisse mit ihrem Nachwuchs wach rütteln. Ein Griff in das „Pump’sche Archiv“ zauberte nun eine Vielzahl an Kinderbildern zutage,

die allerdings nicht alle namentlich identifiziert werden konnten. Zu hoffen ist also, dass in diesen Fällen der eine oder andere Poeler ausruft: „Mensch, das bin ja ich!“ Oder aber im schönsten Plattdeutsch feststellen wird: „Dat bün ick as lütt’ Buttscher!“ Diese Zeilen sollen aber auch als Anregung dienen und die Insulaner zur Mitarbeit veranlassen. Eventuell finden sich brauchbare Fotos für das Inselblatt. Sollte das der Fall sein, schon hier ein Dankeschön im Voraus.

*Text und Fotos: Archiv Jürgen Pump*

*Diese beiden Buttscher vor der Haustür schauen dem Fotografen ganz interessiert zu, ob da auch wirklich ein „Vögelchen“ aus der Kiste fliegt.*



*Ein lustiger Schnappschuss gelang der Familie Henning zu Beginn der 1963er-Jahre. Anstelle einer Badewanne begnügte man sich in jener Zeit mit einer schlichten Zinkwanne. Mittelpunkt war der einjährige Thomas Henning.*



*Natürlich zog es die Poeler Jungs zum Hafen. Schließlich wollte man ja irgendwann Kapitän werden. Hier ist es Friedrich Kremer auf dem Dach eines Ruderhauses im Kirchdorfer Hafen...*

*...während seine Schwestern Emmi und Inge Kremer eng umschlungen wohl andere Träume hatten. Ein Blick über den äußersten Zipfel der Kirchsee von den Schlosswällen aus hinüber zur Niendorfer Mühle. Die Hocken im Vorfeld der Mühle beweisen, dass man Mähndrescher noch nicht kannte.*



Eine richtige Poeler Rasselbande, die jederzeit zu Streichen aufgelegt war. Von links sind es im Jahre 1953 Wilfried Struck, Peter Ellerbrock, Hartmut Evers und Jürgen Ellerbrock.



Eine Mädchenrunde vor irgendeiner Haustür. Kein Lächeln, eher erschrockene Gesichter über das Tun des Fotografen. Ein Foto mit dem Vermerk 19.05.1952.

**Erläuterungen:**

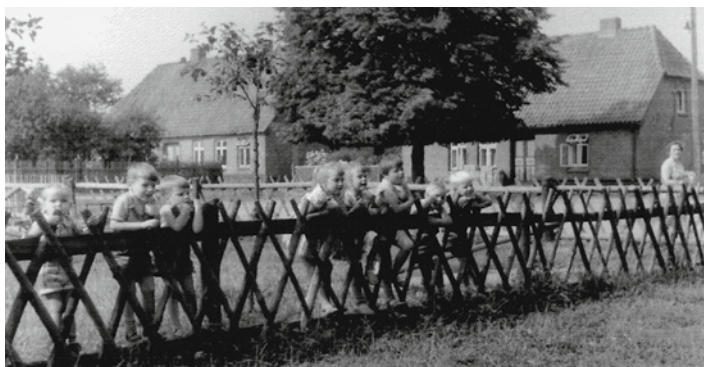
- Buttscher: Junge/Daumenlutscher
- Bangbücks: Angsthase
- Bücksenschieter: „Pampersliga“ (Windelkind)

Eine gemischte Truppe von Jungs und Mädchen und der Fröhlichste von allen war der Kleinste. Von links Grete Tramm, ..., Peter Wilken, ..., Heiner Will, Friedel Langhoff und Hans Will. Dieses Bild entstand im Jahre 1935.



Mit solch' kleinen Beinchen war dieser Ausflug von Krippenkindern quer durch Kirchdorf bis hin zum Hafen schon eine riesige Leistung. Aber Laufpausen ließen sich ja einlegen, wie hier an den besetzten Kinderwagen zu sehen ist. Auf dem Rückweg zur Krippe sind hier am Kirchdorfer Hafen im Jahre 1958 von links Emmig Baldig (Wendt) und Lisa Steinhagen (Röpke).

Wenn auf der Insel Feste gefeiert wurden, waren natürlich stets die Kinder mit eingebunden. So u.a. auch in den Kampfpausen der damaligen Boxveranstaltungen, wie hier am 1. Mai 1959, als Urda Althaus (Kitzerow) mit Akkordeon und „Miniorchester“ tüchtig für Stimmung sorgte.



Die Buttscher aus dem Kindergarten in der Verbindungsstraße wären wohl gerne über den Jägerzaun geklettert, um endlich Schüler zu werden. Wie das Pausengeschehen in der „Schildtschule“ gegenüber ablief, hatten sie ja schon täglich vor Augen. Mit einer guten Lupe ließe sich so manch' ein Sprössling erkennen.



Mit Ach und Krach zum Fototermin in Malchow: Während v.l. Mariechen Kofahl voller Scham diese Prozedur über sich ergehen ließ, entpuppte sich der Kleinste auf dem Schoß von Toni Rust (geb. Kofahl) als Sirene. Adolf Kofahl schaute ebenfalls mit feuchten Augen in die Kamera und Evi Rust ist auch weit entfernt von Begeisterung. Anders aber reagiert Hans Kofahl, der das Verhalten der drei lütten Bücksenschieter nur belächelt. Übrigens trägt Toni Rust eine Pensionsmütze mit dem Schriftzug „Kofahl“.



**129€\*** **STIHL**

AKKU POWER. MADE BY STIHL.  
Jetzt Akku-Heckenscheren testen.

**mat**  
Mecklenburger Agrartechnik

An der Wirtschaftsstraße 25 · 23972 Groß Stieten  
Telefon: 03841 7838052 · Telefax: 03841 7838051  
www.mat-technik.de · info@mat-technik.de

**Fachhandel für Garten-,  
Forst- und Kommunaltechnik**

**Ihr Immobilienmakler & Hausverwalter auf der Insel Poel**



**www.bauer-immobilien-poel.de**

Wohn-, Geschäfts- und Ferienimmobilien

aktuelle Angebote unter  
**www.bauer-immobilien-poel.de**

**Bauer Immobilien**

Wismarsche Str. 7A · 23999 Insel Poel OT Kirchdorf · Mobil: 0160 94662071  
Hauptsitz: Breite Straße 53 · 23966 Wismar · 03841 32 87 50

**Bestattungsunternehmen**

**Dieter Hansen GmbH**

**Im Trauerfall Ihr Partner**  
in Neukloster, Wismar und Umgebung

Hauptstraße 13 · 23992 Neukloster · **038422 - 25357**  
Lübsche Straße 127 · 23966 Wismar · **03841 - 213477**  
Gedenkportal: [www.bestattungen-hansen-mv.de](http://www.bestattungen-hansen-mv.de)

**Wir machen  
Ihre Steuererklärung!**

im Rahmen einer Mitgliedschaft, nur bei  
Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring  
Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein)

**Beratungsstellenleiterin Brunhilde Hahn**  
Kieckelbergstraße 8a | 23999 Kirchdorf-Poel  
Tel. 038425-20670 | Mobil 0171-3486624  
[brunhilde.hahn@stueerring.de](mailto:brunhilde.hahn@stueerring.de)

→ [www.stueerring.de](http://www.stueerring.de)

**IBAS GmbH**  
Ihr Industrie-, Bau- und Agrarservice

- Containergestellung bis 30 m<sup>3</sup>
- Transporte von Schütt- und Stückgut
- Bagger- und Radladerarbeiten
- Pfahlbohrungen
- Entsorgung aller Art
- Mutterboden, Kies, Rindenmulch und Recycling lagermäßig vor Ort
- ...Weitere Dienstleistungen auf Anfrage

**Ihr Ansprechpartner**  
André Plath · Timmendorf 31 · 23999 Insel Poel  
Telefon: 038425 20760 · Mobil: 0177 3207075 · E-Mail: [timmendorf@reitanlage-plath.de](mailto:timmendorf@reitanlage-plath.de)

**Gemütliche Unterkunft (möbliert)**  
gesucht auf der Insel Poel oder  
Umgebung, ab Nov. 2021  
(Mo. bis Do./Fr.) für ca. 6 Monate.  
Tel.: **0173 7628782**

*Liebe Patientinnen und Patienten,  
ganz herzlich bedanke ich mich für Ihr Vertrauen und Ihre Offenheit mir gegenüber.  
Es war mir eine Freude, dieses Jahr eine Ihrer Ärztinnen sein zu dürfen.  
Ich bedanke mich bei Frau Dipl.-Med. I. Gebser und dem ganzen Praxisteam für  
das vergangene Jahr.*

**Ihre Dr. med. Vivien Gauer**

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für den November 2021 ist der 18. Oktober 2021.**

**Impressum:**

**DAS POELER INSELBLATT** –  
Amtliches Bekanntmachungsblatt  
der Gemeinde Ostseebad Insel Poel

**Herausgeber**  
Gemeinde Ostseebad Insel Poel,  
Gemeinde-Zentrum 13  
23999 Insel Poel OT Kirchdorf

**Redaktion/Anzeigenverwaltung:**

Gabriele Richter, Gemeinde-Zentrum 13, 23999 Insel Poel OT Kirchdorf  
Tel.: 038425 428110, Fax: 038425 428122  
E-Mail: [a.mellendorf@inselpoel.net](mailto:a.mellendorf@inselpoel.net)  
Internet: [www.ostseebad-insel-poel.de](http://www.ostseebad-insel-poel.de)

**Herstellung:**

Verlag „Koch & Raum“ Wismar OHG, Dankwartstraße 22,  
23966 Wismar; Tel.: 03841 213194, Fax: 03841 213195

**Erscheinungsweise:** monatlich

**Bezug:** im Abonnement oder im Verkauf im Gemeinde-Zentrum  
und Gewerbebetrieben der Gemeinde Ostseebad Insel Poel.

Im amtlichen Bekanntmachungsteil des „Poeler Inselblattes“  
erscheinen öffentliche Bekanntmachungen von Satzungen und  
Verordnungen der Gemeinde Insel Poel.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die  
Meinung der Redaktion wieder.

Für unaufgefordert eingesandte Beiträge wird keine Haftung  
übernommen.